

APROBAT:
Dumitru OBADĂ,
Președintele Consiliului
Superior al Procurorilor

Caietul de sarcini
privind achiziționarea serviciilor de traduceri scrise și interpretariat

Nr. d/o	Cod CPV	Denumirea bunurilor	Unitatea de măsură	Cantitatea	Specificație tehnică deplină solicitată, Standarde de referință
1	2	3	4	5	6
Lotul 1					
1	79530000-8	Servicii de traducere: Română-Engleză/ Română-Rusă (viceversa)	pagini	350	Prestatorul va furniza servicii autorizate de traduceri cu profil juridic a 350 de pagini a câte 1800 minim simboluri fiecare din Română – Engleză; Română – Rusă (viceversa), fiind respectate următoarele repere: 1. Traducerea completă și corespunzătoare a întregului conținut al documentelor, fără greșeli gramaticale și cu utilizarea diacriticelor pentru limba română; 2. Respectarea termenelor solicitate de către beneficiar pentru finalizarea traducerilor; 3. Certificarea corectitudinii traducerilor prin parafare și ștampilare; 4. Documentele traduse trebuie să aibă exactitatea sensului documentelor din limba-sursă și să respecte modalitatea de formatare a documentului-sursă; 5. Documentele vor fi puse la dispoziția Prestatorului în format electronic prin intermediul poștei electronice; Prestatorul va asigura securizarea informației traduse și protecția datelor cu caracter personal.
2	79540000-1	Servicii de Interpretariat (limba engleza, limba rusă)	ore	33	Engleza-Româna, Româna-Engleza, Rusa-Româna, Româna-Rusa

Termenii și condițiile de livrare/prestare/executare solicitați: Pe parcursul anului 2024.

Scurta descriere a criteriilor privind eligibilitatea operatorilor economici care pot determina eliminarea acestora și a criteriilor de selecție; nivelul minim (nivelurile minime) al (ale) cerințelor eventual impuse; se menționează informațiile solicitate (DUAE, documentație):

Nr. d/o	Descrierea criteriului/cerinței	Mod de demonstrare a îndeplinirii criteriului/cerinței:	Nivelul minim/Obligativitatea
1	Formularul ofertei	Formularul ofertei din Documentația Standard semnat electronic.	Obligativiu
2	Specificații de preț	Formularul din Documentația Standard, semnat electronic.	Obligativiu
3	Specificații tehnice	Formularul din Documentația Standard, semnat electronic.	Obligativiu
4	Experiență similară	Se vor prezenta contracte similare, încheiate cu instituții publice în acest sens.	Obligativiu
5	Dreptul de a exercita activitatea de interpret și traducător (Legea nr. 264/2008 cu privire la statutul, autorizarea și organizarea activității de interpret și traducător în sectorul justiției).	Copia autorizației de desfășurare a activității de interpret și/sau traducător, eliberată de Ministerul Justiției, semnată electronic de către operatorul economic.	Obligativiu
6	Certificat eliberat de Inspectoratul Fiscal de Stat privind lipsa datoriilor față de buget	Copie confirmată prin semnătura electronică a operatorului economic.	Obligativiu
7	Extras din Registrul de Stat al Persoanelor Juridice	Copie confirmată prin semnătura electronică a operatorului economic.	Obligativiu
8	Certificat de atribuire al contului bancar eliberat de banca deținătoare de cont	Copie confirmată prin semnătura electronică a operatorului economic.	Obligativiu
9	Declarația de eligibilitate	Completată integral conform Anexei nr. 2 la Regulamentul cu privire la achizițiile publice de valoare mică HG 870 din 14.12.2022, semnată electronic de către ofertant.	Obligativiu